TADOKU JUNIOR　森のなぜなに（バージェス）　★★★★☆ ながい　1645語

Why Mr. Snake Cannot Wink

ヘビさんがウインクできないわけ

Thornton W. Burgess（1915年の本）　原文そのまま　朗読：Nancy Gorgen

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ピーターがウインクしても、小さなアオヘビさんはけっしてウインクを返しません。ヘビはウインクできないの？ そのわけは、ずっと昔に……。

Peter Rabbit and Johnny Chuck were playing tag on the Green Meadows. Of course Peter can run so much faster than Johnny Chuck that he would never have been "it" if he had tried his best to keep out of the way. But he didn't. No, Sir, Peter Rabbit didn't do anything of the kind. He pretended that one of his long hind-legs was lame so that he had to run on three legs, while Johnny Chuck could use all four. It was great fun. They raced and dodged and twisted and turned. Sometimes Peter was so excited that he would forget and use all four legs. Then Johnny Chuck would shout "No fair!" Peter would say that he didn't mean to, and to make up for it would be "it" and try to catch Johnny.

Now it happened that curled up on a little grassy tussock, taking an early morning sun-bath, lay little Mr. Greensnake. Of course Peter Rabbit and Johnny Chuck were not afraid of him. If it had been Mr. Rattlesnake or Mr. Gophersnake, it would have been different. But from little Mr. Greensnake there was nothing to fear, and sometimes, just for fun, Peter would jump right over him. When he did that, Peter always winked good-naturedly. But Mr. Greensnake never winked back. Instead he would raise his head, run his tongue out at Peter, and hiss in what he tried to make a very fierce and angry manner. Then Peter would laugh and wink at him again. But never once did Mr. Greensnake wink back.



He would make no reply, save to run out his tongue at them.

Peter was thinking of this as he and Johnny Chuck stretched out in a sunny spot to get their breath and rest. He had never thought of it before, but now that he had noticed it, he couldn't remember that he ever had seen little Mr. Greensnake wink, nor any of Mr. Greensnake's relatives. He mentioned the matter to Johnny Chuck.

"That's so," replied Johnny thoughtfully. "I never have seen any of them wink, either. Do you suppose they can wink?"

"Let's go ask Mr. Greensnake," said Peter.

Up they hopped and raced over to the grassy tussock where Mr. Greensnake lay, but to all their questions he would make no reply save to run out his tongue at them. Finally they gave up asking him.

"I tell you what, let's go over to the Smiling Pool and ask Grandfather Frog. He'll be sure to know, and perhaps, if he is feeling good, he'll tell us a story," said Peter.

So off they scampered to the Smiling Pool. There they found Grandfather Frog sitting on his big green lily-pad just as usual, and Peter knew by the look in his great, goggly eyes that Grandfather Frog had a good breakfast of foolish green flies tucked away inside his white and yellow waistcoat. His eyes twinkled as Peter and Johnny very politely wished him good morning.

"Good morning," said he gruffly.

But Peter had seen that twinkle in his eyes and knew that Grandfather Frog was feeling good-natured in spite of his gruff greeting.

"If you please, Grandfather Frog, why doesn't Mr. Greensnake wink at us when we wink at him?" he asked.

"Chug-a-rum! Because he can't," replied Grandfather Frog.

"Can't!" cried Peter Rabbit and Johnny Chuck together.

"That's what I said—can't," replied Grandfather Frog. "And no more can Mr. Blacksnake, or Mr. Rattlesnake, or Mr. Gophersnake, or any other member of the Snake family."

"Why not?" cried Peter and Johnny, all in the same breath.

"Chug-a-rum!" said Grandfather Frog, folding his hands across his white and yellow waistcoat, "if you will sit still until I finish, I'll tell you; but if you move or ask any foolish questions, I'll stop right where I am, and you'll never hear the end of the story, for no one else knows it."

Of course Peter and Johnny promised to sit perfectly still and not say a word. After they had made themselves comfortable, Grandfather Frog cleared his throat as if to begin, but for a long time he didn't say a word. Once Peter opened his mouth to ask why, but remembered in time and closed it again without making a sound.

At last Grandfather Frog cleared his throat once more, and with a far-away look in his great, goggly eyes began:

"Once upon a time, long, long ago, when the world was young, lived old Mr. Snake, the grandfather a thousand times removed of little Mr. Greensnake and all the other Snakes whom you know. Of course he wasn't old then. He was young and spry and smart, was Mr. Snake. Now there is such a thing as being too smart. That was the trouble with Mr. Snake. Yes, Sir, that was the trouble with Mr. Snake. He was so smart that he soon found out that he was the smartest of all the meadow and forest people, and that was a bad thing. It certainly was a very bad thing." Grandfather Frog shook his head gravely.

"You see," he continued, "as soon as he found that out, he began to take advantage of his neighbors and cheat them, but he would do it so smoothly that they never once suspected that they were being cheated. Mr. Snake would go about all day cheating everybody he met. At night he would go home and chuckle over his smartness. It wasn't long before he began to look down on his neighbors for being so honest that they didn't suspect other people of being dishonest, and for being so easily cheated.

"Now one bad habit almost always leads to another. From cheating, Mr. Snake just naturally slipped to stealing. Yes, Sir, he became a thief. Of course that made trouble right away, but still no one suspected Mr. Snake. He was always very polite to every one and always offering to do favors for his neighbors. In fact, Mr. Snake was very well liked and much respected. When any one had been robbed, he was always the first to offer sympathy and join in the hunt for the thief. He was so spry and slim, and could slip through the tall grass so fast, that he could go almost where he pleased without being seen, and this made him very bold. If he did happen to be found near the scene of trouble, he always had a story ready to account for his presence, and it sounded so true, and he told it in such an honest manner, that no one thought of doubting it.

"So Mr. Snake found that lying helped him to cheat and steal, and all the time he kept thinking how smart he was. But even Mr. Snake had a little bit of conscience, and once in a while it would trouble him. So what do you think he did? Why, cheating had become such a habit with him that he actually tried to cheat himself —to cheat his conscience! When he was telling a lie, he would wink one eye. 'That,' said he to himself, 'means that it isn't true, and if these folks are not smart enough to see me wink and know what it means, it is their own fault if they believe what I am telling them.' But always he took care to wink the eye that was turned away from the one he was talking to.

"Dear me, dear me, such terrible times as there were on the Green Meadows and in the Green Forest! They grew worse and worse, and when at last Old Mother Nature came to see how all the little people were getting along, she heard so many complaints that she hardly knew where to begin to straighten matters out. She had all the little people come before her in turn and tell their troubles. When it came Mr. Snake's turn, he had no complaint to make. He seemed to be the only one who had no troubles. She asked him a great many questions, and for each one he had a ready reply. Of course a great many of these replies were lies, and every time he told one of these, he winked without knowing it. You see, it had become a habit.

"Now, with all his smartness, Mr. Snake had forgotten one thing, one very important thing. It was this: You can't fool Old Mother Nature, and it is of no use to try. He hadn't been talking three minutes before she knew who was at the bottom of all the trouble. She let him finish, then called all the others about her and told them who had made all the trouble. Mr. Snake was very bold. He held his head very high in the air and pretended not to care. When Old Mother Nature turned her head, he even ran out his tongue at her, just as all the Snake family do at you and me to-day. When she had finished telling them how cheating and stealing and lying isn't smart at all, but very, very dreadful, she turned to Mr. Snake and said:

"'From this time on, no one will believe anything you say, and you shall have no friends. You will never wink again, for you and your children and your children's children forever will have no eyelids, that all the world may know that those who make a wrong use of the things given them shall have them taken away.'

"And now you know why little Mr. Greensnake cannot wink at you; he hasn't any eyelids to wink with" finished Grandfather Frog.

Peter Rabbit drew a long breath. "Thank you, oh, thank you ever so much, Grandfather Frog," he said. "Will you tell us next time why Bobby Coon wears rings on his tail?"

"Perhaps," replied Grandfather Frog.

ピーターラビットとジョニー・チャックは、みどりの草原でおにごっこをしていました。もちろん、ピーターはジョニー・チャックよりずっと速く走れるので、本気でにげまわったら、いつまでたっても「おに」にはならなかったでしょう。でも、ピーターはそうしませんでした。そうとも、ピーターラビットは、そんなことはちっともしなかったのです。長いうしろ足のかたほうがけがをしているふりをして、三本足で走ったのです。ジョニー・チャックは、四本ともぜんぶ使えます。とても楽しい遊びでした。二人はかけまわって、ひょいとよけたり、くるっと身をかわしたり、向きをかえたりしました。ときどき、ピーターはむちゅうになって、うっかり四本足を使ってしまいました。すると、ジョニー・チャックは「ずるいぞ！」とさけびます。ピーターは、わざとじゃないんだと言って、そのおわびに「おに」になって、ジョニーをつかまえようとするのでした。

さて、ちょうどそのとき、草がこんもりもり上がった小さなところで、まるくなって朝のひなたぼっこをしていたのは、小さなアオヘビさんでした。もちろん、ピーターラビットとジョニー・チャックは、アオヘビさんをこわがってはいませんでした。ガラガラヘビさんやゴファーヘビさんだったら、話はべつです。でも、小さなアオヘビさんは何もこわくないので、ピーターはときどき、ふざけてアオヘビさんの上をぴょんととびこえました。そうするとき、ピーターはいつも、人なつっこくウインクしました。でも、アオヘビさんは、けっしてウインクを返しませんでした。そのかわりに頭をもち上げて、ピーターにむかってしたをちょろりと出し、自分ではとてもこわく、おこっているつもりのやり方で、シューッと言うのでした。するとピーターはわらって、またアオヘビさんにウインクしました。でも、アオヘビさんは一度だって、ウインクを返しませんでした。

アオヘビさんは、二人にしたをちょろりと出すだけで、何も答えませんでした。

ピーターは、ジョニー・チャックといっしょにひなたにねそべって、息をととのえて休みながら、このことを考えていました。今まで考えたこともなかったけれど、気がついてみると、小さなアオヘビさんがウインクするのを見たおぼえは一度もありません。アオヘビさんの親せきのだれも、です。ピーターは、そのことをジョニー・チャックに話しました。

「そういえば、そうだね」とジョニーは考えこんで答えました。「ぼくも、ヘビがウインクするのを見たことは一度もないよ。ヘビって、ウインクできるのかな？」

「アオヘビさんにきいてみようよ」とピーターは言いました。

二人はぴょんと立ち上がって、アオヘビさんがねそべっている草のもり上がったところへかけていきましたが、何をきいても、アオヘビさんは二人にしたをちょろりと出すだけで、何も答えませんでした。とうとう二人は、きくのをあきらめました。

「そうだ、いいことがある。ほほえみ池へ行って、おじいさんガエルにきいてみようよ。きっと知ってるし、もしごきげんがよかったら、お話をしてくれるかもしれないよ」とピーターは言いました。

そこで二人は、ほほえみ池へかけていきました。池に着くと、おじいさんガエルがいつものように、大きな緑のハスの葉にすわっていました。大きなぎょろ目のようすから、ピーターには、おじいさんガエルが、白

と黄色のチョッキの中に、まぬけな緑のハエのおいしい朝ごはんをたっぷりおさめているのがわかりました。ピーターとジョニーがとてもていねいに「おはようございます」とあいさつすると、おじいさんガエルの目がきらりと光りました。

「おはよう」とおじいさんガエルは、ぶっきらぼうに言いました。

でもピーターは、目がきらりと光ったのを見ていたので、あいさつはぶっきらぼうでも、おじいさんガエルがごきげんなのがわかっていました。

「すみません、おじいさんガエル、ぼくたちがアオヘビさんにウインクしても、アオヘビさんはどうしてウインクを返してくれないんですか？」とピーターはききました。

「ゲロッゲロン！できないからじゃ」とおじいさんガエルは答えました。

「できない！」とピーターラビットとジョニー・チャックは、いっしょにさけびました。

「そう言ったじゃろう――できないとな」とおじいさんガエルは答えました。「クロヘビさんも、ガラガラヘビさんも、ゴファーヘビさんも、ヘビの家族のだれも、できないのじゃ」

「どうして？」とピーターとジョニーは、声をそろえてさけびました。

「ゲロッゲロン！」とおじいさんガエルは、白と黄色のチョッキの上で手を組んで言いました。「わしが話しおわるまでじっとすわっておるなら、話してやろう。けれど、もし動いたり、つまらんしつもんをしたりしたら、そこでやめてしまうぞ。そうしたら、お話のおしまいは二度と聞けん。ほかには、だれも知らんのじゃからな」

もちろん、ピーターとジョニーは、じっとすわって、ひとことも言わないとやくそくしました。二人がゆったりとすわると、おじいさんガエルは、今にもはじめそうにせきばらいをしましたが、長いあいだ、ひとことも言いませんでした。一度、ピーターは、どうしてとききたくて口をあけかけましたが、ちょうどいいところで思い出して、音をたてずにまた口をとじました。

とうとうおじいさんガエルは、もう一度せきばらいをして、大きなぎょろ目で遠くを見るようにして、話しはじめました。

「むかしむかし、ずっとずっと昔、世界がまだわかかったころ、ヘビじいさんというのがくらしておった。小さなアオヘビさんや、おまえたちの知っているほかのヘビたちみんなの、何千代も前のおじいさんじゃ。もちろん、そのころはまだ年よりではなかった。ヘビじいさんは、わかくて、すばしこくて、かしこかった。さて、かしこすぎる、ということもあるものでな。それが、ヘビじいさんのこまったところじゃった。そうとも、それがヘビじいさんのこまったところじゃった。あんまりかしこいので、まもなく、自分が草原と森の生きものの中でいちばんかしこいと気がついてしまった。それがよくなかったのじゃ。ほんとうに、とてもよくないことじゃった」おじいさんガエルは、まじめな顔で首をふりました。

「つまりな」とおじいさんガエルはつづけました。「それに気がつくとすぐに、ヘビじいさんは近所の者たちのお人よしにつけこんで、だましはじめたのじゃ。けれど、あんまりうまくやるので、みんなは自分がだまされているなどと、ちっとも思わなかった。ヘビじいさんは一日じゅう、出会う者をだれかれかまわず、だましてまわった。夜になると家に帰って、自分のかしこさを思い出しては、くすくすわらっていた。まも

なく、ヘビじいさんは、近所の者たちを見下すようになった。正直すぎて、ほかの者がずるいなんて思いもしないし、かんたんにだまされてしまうからじゃ。

「さて、わるいくせが一つあると、たいてい、またべつのわるいくせがつくものじゃ。だますことから、ヘビじいさんは、すうっとぬすむことへすべりこんでいった。そうとも、どろぼうになってしまったのじゃ。もちろん、すぐにやっかいなことになったが、それでもだれも、ヘビじいさんをうたがわなかった。ヘビじいさんは、いつもだれにでもとてもていねいで、近所の者のために、いつも何か役に立とうと申し出ていた。それどころか、ヘビじいさんはみんなにすかれて、とても一目おかれていた。だれかがものをぬすまれると、ヘビじいさんはいつもまっ先にお見まいを言って、どろぼうさがしにくわわった。ヘビじいさんは、すばしこくてほっそりしていて、高い草の中をとても速くすりぬけられたので、ほとんどどこへでも、だれにも見られずに行けた。それで、とてもだいたんになった。もし、やっかいなことのおきた場所の近くで見つかってしまっても、そこにいたわけを話す作り話を、いつも用意していた。それがとても本当らしく聞こえて、しかもとても正直そうに話すので、だれもうたがおうなんて思わなかった。

「それでヘビじいさんは、うそをつけば、だますのもぬすむのもうまくいくとわかった。そして、そのあいだもずっと、自分はなんてかしこいんだろうと思っていた。けれど、ヘビじいさんにも、わるいことをすると心がちくりといたむ気持ちが、ほんのちょっぴりあって、ときどき、それが気になった。そこで、ヘビじいさんはどうしたと思う？なんと、だますことがすっかりくせになっていたので、自分自身をだまそうとしたのじゃ――自分の心をだまそうとな！うそをつくときには、かた目をぱちりとつぶるようにしたのじゃ。『これは』とヘビじいさんはひとりごとを言った。『本当じゃないという意味なんだ。もしみんなが、ぼくのウインクを見てその意味がわかるほどかしこくないなら、ぼくの話をしんじてしまうのは、みんなが悪いんだ』けれど、いつも、話している相手と反対がわの目でウインクするように気をつけていた。

「やれやれ、みどりの草原とみどりの森は、なんとひどいことになったことか！ことはどんどんわるくなって、とうとうしぜんのおかあさんが、小さな生きものたちがどうしているか見に来たときには、あまりにたくさんのもんくを聞いたので、どこから正していけばいいか、わからないほどじゃった。おかあさんは、小さな生きものたちをじゅんばんに自分の前によんで、こまっていることを話させた。ヘビじいさんのばんになると、ヘビじいさんは何ももんくを言わなかった。こまっていることが何もないのは、ヘビじいさんだけのようじゃった。おかあさんはヘビじいさんにたくさんのしつもんをしたが、ヘビじいさんはどのしつもんにも、すらすらと答えた。もちろん、その答えの多くはうそで、うそをつくたびに、ヘビじいさんは自分でも知らないうちにウインクしていた。なにしろ、くせになっていたのじゃからな。

「さて、ヘビじいさんは、あんなにかしこいのに、一つのことをわすれておった。とても大事なことを一つな。それはこうじゃ。しぜんのおかあさんは、だませない。だまそうとしても、むだなのじゃ。ヘビじいさんが話しはじめて三分もたたないうちに、おかあさんには、やっかいなことのおおもとがだれなのか、わかってしまった。おかあさんは、ヘビじいさんに話しおわらせてから、ほかのみんなをまわりによんで、やっかいなことをおこしていたのがだれなのかを話した。ヘビじいさんは、とてもずうずうしかった。頭を高くもち上げて、へいきなふりをした。しぜんのおかあさんが顔をそむけると、おかあさんにむかってしたをちょろりと出しさえした。今日でも、ヘビの家族がみんな、わしらにむかってそうするようにな。だますことや、ぬすむことや、うそをつくことは、ちっともかしこいことではなく、とても、とてもひどいことなのだと、みんなに話しおえると、おかあさんはヘビじいさんのほうを向いて言った。

「『これから先、だれもおまえの言うことをしんじないし、おまえには友だちもできません。おまえは二度とウインクすることはありません。おまえも、おまえの子どもも、そのまた子どもも、いつまでもまぶたがなくなるのです。もらったものをまちがったことに使う者は、それをとりあげられるということを、世界じゅうが知るように』

「これで、小さなアオヘビさんがどうしてウインクできないのか、わかったじゃろう。ウインクするための、まぶたがないのじゃよ」とおじいさんガエルはお話をおえました。

ピーターラビットは、ふうっと長い息をつきました。「ありがとう、ほんとうにほんとうにありがとう、おじいさんガエル」とピーターは言いました。「こんどは、アライグマのボビーがどうしてしっぽにわのもようをつけているのか、話してくれる？」

「そのうちな」とおじいさんガエルは答えました。

たんご と クイズ　ヘビさんがウインクできないわけ

tag おにごっこ	**legs** 足	**tongue** した
wink ウインクする	**thief** どろぼう	**grass** 草
eyelids まぶた		

Q1 ピーターとジョニーがしていた遊(あそ)びは？

① かくれんぼ　② おにごっこ　③ なわとび

Q2 ヘビじいさんは、うそをつくときに何(なに)をした？

① かた目(め)でウインクした　② しっぽをふった　③ 歌(うた)を歌(うた)った

Q3 ヘビがウインクできないのはどうして？

① 目(め)が小(ちい)さいから　② いつもねむいから　③ まぶたがないから

こたえ

Q1 ②　二人(ふたり)は、みどりの草原(そうげん)でおにごっこをしていました。ピーターは、わざと三本足(さんぼんあし)で走(はし)りました。

Q2 ①　うそをつくとき、話(はな)している相手(あいて)と反対(はんたい)がわの目(め)で、こっそりウインクしていたのです。

Q3 ③　しぜんのおかあさんが、うそつきのヘビじいさんとその子(こ)どもたちから、まぶたをとりあげたからです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14958（Thornton W. Burgess、1915年）。パブリックドメイン。
挿絵：Harrison Cady（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Nancy Gorgen（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。